

URDUÑAKO ALDIZKARIA

ziknina

Orduña en buena forma

El Cross Popular, el Duathlon y la Orduña Mendi-Martxa se celebrarán este mes



BERRI GARRANTZITSUAK



7.643 EUROTAKO LAGUNTZA

02.or

Ciclogenesis dela eta izandako hondamendiaren ondorioak gainditzeko



ERRETABLOAK, ALTXOR EZEZAGUNAK

05.or

Urduña Ondarearen Europar Astean parte hartzen du bisita gidatuekin



FAMILIA SANTUAREN ELIZAREN AURREKALDEAREN OBRAK MARTXAN

06-07.or

Segurtasuna lortzeko helburuarekin egiten ari dira obra hauek



URRIKO HILABETEA KIROLEZ BETEA

08-09.or

Urduña Hiria Herri Krosa, Urduña Ultimate eta Urduña mendi martxa



3811 TURISTA UDA HONETAN

10.or

Euskaldunak, katalanak eta frantsesak izan dira gehien bisitatu gaituztenak



BELANDIAKO JAIK

13.or

Programazio zabala ume, gazte eta helduentzako

155 zenb.

2010eko
Urria

EDITORIAL

ARGITARATZAILEA/EDITA

Urduñako Udala
Ayuntamiento de Orduña

IDAZKIAK/REDACCIÓN

Iñaki Makazaga
Asier Andueza

MAQUETACIÓN Y PUBLICIDAD

Diseño y Maquetación:
Factor D Comunicación / 94 431 79 05
Publicidad: Manu Campos / 945 891 971

ARGAZKIAK/FOTOGRAFIA

Portada: Organizadores
Cross.
Factor D



Nuevo Ford Fiesta
Feel the difference

Talleres Iñaki LLODIO **Aiala Motor AMURRIO**



Parafarmacia
Higiene
Cosmética
Dietética
Bebés

Ayudas técnicas
Geriatría

Material Sanitario
Discapacidades
Podólogo

Paseo de la Antigua, 6
Tel. 945 38 34 97
ORDUÑA (Bizkaia)

Las bonificaciones para los afectados por la ciclogénesis explosiva alcanzan los 7.643 euros

EL CONSISTORIO HA TRAMITADO EN TOTAL 13 EXPEDIENTES A LOS QUE NO HA COBRADO LAS TASAS POR LICENCIA DE OBRAS Y REFORMAS



Las bonificaciones otorgadas por el Ayuntamiento de Orduña a los afectados por la ciclogénesis explosiva que golpeó a la ciudad alcanzan los 7.643 euros. Estas bonificaciones se han aplicado a las licencias de obra y reforma que han solicitado los afectados a lo largo de todo este año.

En total el Consistorio ha tramitado **13 expedientes**. Las ayudas han subvencionado con el 100% el importe de la Tasa

por prestación de servicios y realización de actividades administrativas (en concepto de licencias urbanísticas), así como el Impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras a las licencias urbanísticas solicitadas para la realización de trabajos en los Inmuebles afectados por la ciclogénesis explosiva producida el día 27 de febrero del presente año.

El Ayuntamiento ha remitido a los afectados información sobre las ayudas recogidas

en la Orden VIV72078/2010 de 21 de julio por la que "se establecen las condiciones, los requisitos y el procedimiento aplicables a la concesión de subvenciones excepcionales en materia de vivienda para reparar los daños causados por catástrofes naturales". Se pueden presentar directamente a la Subdelegación del Gobierno en Bizkaia o a través del Ayuntamiento, que las enviará a dicha subdelegación.

COOPERATIVA SAN FRANCISCO
ORDUÑA (Junto a la Escuela Pública)



ULTIMAS VIVIENDAS
945 89 34 09
VIVIENDAS LIBRES
ADI nº 15.741

Inmobiliaria Nervion

COMPRA VENTA - ALQUILERES
VALORACIONES - SEGUROS

Avda. Ayala, 2 bajo - AMURRIO (Alava)
Tfno. 945 89 34 09 - 687 41 44 41
info@inervion.com - www.inervion.com

COMPRO SU ORO Y PLATA USADA



Itzibel
PELOTERIA - JOYERIA

CARACTERISTICAS DE LOS LINGOTES SEMPISA

- Máxima pureza del oro (99,99%).
- Máxima garantía (cuño SEMPISA "good delivery" homologado por London Bullion Market Association primera bolsa mundial de oro).
- Certificado de calidad unitario y numerado.
- Total liquidez en cualquier lugar del mundo.
- Cuño de marca de la única empresa española Homologada por las bolsas internacionales.

• **VENDEMOS LINGOTES DE ORO Y PLATA PARA SU INVERSION**

Plza XII, 6 • Tel.: 94 672 41 71
01400 LODIO (Alava)
www.mijoyeria.com
mijoyeria@mijoyeria.com

Nuevos requisitos en las exenciones de impuestos por minusvalía para vehículos de tracción mecánica

El Ayuntamiento de Orduña aplica la nueva norma para beneficiarse de las exenciones de impuestos para vehículos por minusvalía después de que la Diputación Foral de Bizkaia renovara las condiciones. Los que hasta ahora gozaban de las ayudas ya han recibido por carta un comunicado del Consistorio.

La Diputación Foral de Bizkaia tras la publicación en su Boletín Oficial de Bizkaia de fecha 28 de diciembre de 2009, ha modificado el régimen legal que regula las exenciones del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica por minusvalía con efectos a 1 de enero de 2010.

A partir de la citada fecha, para poder gozar de la mencionada exención, se deberán cumplir los siguientes requisitos:

1º Sólo podrán ser eximidos del pago aquellos **vehículos de menos de 14 caballos** fiscales, matriculados a nombre de personas con discapacidad para su uso exclusivo.

2º Se ha de tener reconocido:

- Un **grado de discapacidad IGUAL O SUPERIOR AL 33 % E INFERIOR AL 65%** con un BAREMO DE MOVILIDAD REDUCIDA con las letras A, B o C o que obtengan 7 Ó MÁS PUNTOS EN LAS LETRAS D, E, F, G, O, H del citado baremo.
- Un grado de discapacidad IGUAL O SUPERIOR A 65%.

El Ayuntamiento de Orduña en cumplimiento de la legislación vigente ha procedido a la revisión de los expedientes tributarios que tuvieran concedida la exención de dicho impuesto por minusvalía.

Para cualquier aclaración los /as contribuyentes afectados/as podrán informarse en el **servicio de Recaudación del Ayuntamiento** (2ª planta) o en el nº de teléfono 945 38 30 03.



Más coches en las carreteras

Crece el número de vehículos que cruzan las carreteras de la ciudad por quinto año consecutivo. La creciente oferta turística y la buena acogida de los diferentes eventos organizados por el Ayuntamiento hace que cada vez sean más los coches que atraviesen nuestras carreteras.

En el año 2009 fueron **en total 8.410 vehículos** los que transcurrieron por Orduña. 5.070 carretera Bilbao, 1.190 hacia el Puerto de Orduña, 516 dirección Belandia, 260 hacia Zedelika, 1.164 de camino a Vitoria, 139 rumbo Lendoño Arriba y 71 por la carretera de Mendeika. Y es que Orduña es una ciudad en movimiento, la dinámica de su regeneración socioeconómica y urbanística genera cada vez más movimiento.

plaza amurrio
 creando tu estilo,
 creando tu hogar

- azulejos y pavimentos
- baños y gresillo
- spas e hidromasaje
- chimeneas, estufas y barbacoas
- mobiliario de jardín y cerramientos
- jardinería

chimeneas y estufas tradicionales de leña o innovadoras de pellet

Pol. Industrial Zorruiso, Lumbra, Amurrio (ALAVA) Tfn: 945 89 02 98

L. LUYANDOPTICOS
 . . . un audifono
 una solución. . .

www.luyandopticos.com

Los retablos, un tesoro a descubrir

ORDUÑA SE SUMA A LAS JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO CON CONFERENCIAS, SALIDAS Y VISITAS GUIADAS POR LOS PRINCIPALES TEMPLOS DE LA CIUDAD



La Ciudad de Orduña se suma a las Jornadas Europeas de Patrimonio. Y lo hará bajo el título: "Más allá del arte", con los retablos de la Ciudad como centro en torno al cual girarán todas las actividades. Las jornadas comenzarán con la conferencia de **María Rosario Porres Marijuan** sobre el general Juan de Urduñe, un mecenas para los jesuitas de Orduña. Será el 7 de octubre a las 19.30 horas en la Kultur Etxea. Este ilustre orduñés legó todo el dinero reunido durante sus viajes por América a la construcción de la iglesia y colegio de la Compañía de Jesús en la Ciudad.

La semana siguiente, jueves 14 de octubre, será el turno de **Itziar Aloria** para hablar

sobre "Nuestros retablos: un tesoro a descubrir". La charla buscará que todos los orduñeses redescubran el valor de nuestros templos y de los que a menudo se conoce muy poco.

La actividad didáctica de este año, dirigida a los escolares, será en la **Iglesia de Santa María** explicada por el Museo Diocesano de Arte Sacro de Bilbao durante los días 8 y 15 de octubre en dos horarios de 9.15 horas y de 11.15 horas.

Visitas guiadas

Durante las jornadas también se realizarán diferentes visitas guiadas durante los sábados 16 y domingo 17 de octubre por los reta-

blos de la Ciudad. El guía será **Fernando Bartolomé**. Durante los dos días se realizará el mismo horario:

-10.00 h.- los retablos de Santa María.

-12.30 h.- El conjunto retablistico barroco de La Sagrada Familia.

-16.30 h.- El Santuario de La Antigua.

Durante estos días se podrá visitar también el templo de Santa María una sencilla exposición de objetos de devoción popular no expuestos habitualmente.

El punto de encuentro de todas las visitas guiadas será el acceso principal a cada uno de los templos. El grupo máximo de personas será de 35 y se ruega reserva previa llamando a la **Oficina de Turismo** (945 38 43 84)

laña 20 años de experiencia
masajes

Mejora tu calidad de vida

· Ofertas 2010:
Estudiantes 10 €, parejas 30 €, jubilados 15 €

cita previa
696 758 664

Consulta en Orduña | Gran Vía, 7 - 1ºB

CALZADOS MURIAS

Kale Barria, 6
Tfno. 945 38 41 95

48460 ORDUÑA (Bizkaia)

Manu García

Tif. 678 351 921

24 horas
¡todos los días!

TAXI MANU

FONTANERIA La Antigua

ESPECIALIDAD EN:
ENCHAPADOS DE COCINAS Y BAÑOS
RESTAURACION DE TEJADOS Y CANALONES

CALEFACCION Y REFORMAS, S.L.
Paseo de la Antigua, 26 - 3º
48460 ORDUÑA (Bizkaia)

945 38 35 93
679 52 17 79

Comienzan las obras de reforma de la fachada de la Sagrada Familia

LA INTERVENCIÓN MEJORARÁ LA SEGURIDAD AUNQUE NO REHABILITARÁ TODO LO NECESARIO

Arrancan las obras para reformar la fachada de la Iglesia de la Sagrada Familia de Orduña. Por ahora, el Ayuntamiento no tendrá que poner más multas coercitivas a sus propietarios para que realicen los trabajos mínimos de reconstrucción con los que, por lo menos, se garantice la seguridad en la zona.

Desde el pasado mes, comenzaban las obras de reparación que mejorarán el edificio aunque desde el Ayuntamiento se considera insuficiente, puesto que podrían ser más profundas para no perder la decoración, molduras, escudos y aristas vivas. Además, considerando que se va proceder a la hidrofugación de la fachada, las obras de ahora pueden conllevar la pérdida irrecuperable de la ornamentación de la fachada que no hay que olvidar que hacen de este edificio el primer testimonio de Barroco ornamental en Bizkaia.

De todos modos, el Consistorio muestra su satisfacción con la obra, pues lleva desde primeros de 2006 requiriendo a sus propietarios a invertir en la reparación y mantenimiento de la iglesia.

Cronología de la obra

Es en abril de 2006 cuando la Junta de Gobierno Local aprueba una Orden de ejecución para restablecer las condiciones de seguridad, salubridad y ornato público de la

iglesia de la Sagrada Familia. Entre junio y septiembre de dicho año, se celebran diversas reuniones entre la Diócesis de Vitoria y el Ayuntamiento sobre la rehabilitación y la posibilidad de cesión, sin llegarse a ningún acuerdo. A finales del año 2006 se le requiere al Obispado para que presente proyecto de intervención.

Limpieza y consolidación

Visto que pasa el tiempo y no lo presentan, en abril de 2007 el Ayuntamiento, a través de los técnicos del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia, pide informe a empresa especializada para hacer un estudio valorado sobre las necesidades de intervención. En noviembre de 2007, la empresa CPA presenta al Ayuntamiento la memoria descriptiva sobre estado y restauración de la fachada del edificio. La intervención suponía la actuación en tres campos principales: limpieza, consolidación y protección; además de los medios de seguridad necesarios para acometer las obras.

En mayo de 2008 se notifica al Obispado de la Diócesis de Vitoria para que presenten proyecto o acepten el realizado y dando audiencia previa a la imposición de multa coercitiva por no cumplir la orden de ejecución. En aplicación de la Ley 2/2006 de

Suelo y Urbanismo, sobre el incumplimiento injustificado de la orden de ejecución, se inicia el proceso de imposición de hasta 10 multas coercitivas.

El Obispado presenta escrito de alegaciones manifestando su voluntad de acometer las obras y solicitando suspender la imposición de multas coercitivas mientras preparan el proyecto. Mediante acuerdo de la Junta de Gobierno Local en octubre de 2008 se impone la primera multa por el 10% del presupuesto de ejecución.

Y así sucesivamente durante el primer semestre de 2009 se le imponen otras dos multas más.

Tres multas

Después de hacer efectivo el pago de las tres multas impuestas y estando en proceso la cuarta, a finales de septiembre presentan el proyecto de obras y solicitan la suspensión de la imposición de multas. En febrero de 2010, mediante acuerdo de la Junta de Gobierno Local se otorga licencia de obras pero requiriendo al Obispado para que se realicen completamente las obras de reparación de la fachada de la iglesia.

Por fin, han arrancado las obras, se ha parado el proceso de multas y el Ayuntamiento espera que se lleven a cabo la totalidad de las obras señaladas en la orden de ejecución municipal.




GESTIONAMOS LOS RESIDUOS DE SU COMUNIDAD

Pozos negros
Colectores
Fosas sépticas
Garajes
Oficinas
Pabellones
Desobstrucción de tuberías
Redes de alcantarillado

Pol. Ind. de Saratxo
AMURRIO
Tfno. 945 89 11 63
Fax. 945 39 38 42
Móvil. 609 90 51 95



Muebles de Cocina y Baño

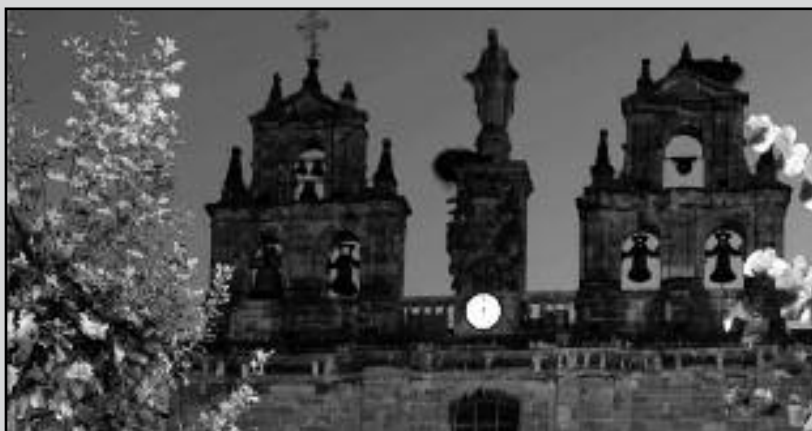


Electrodomésticos

Armarios

AMURRIO
Elexondo, 19
☎ 945 89 23 39

LLODIO
Nervi6n, 36
☎ 94 672 56 39



Primer ejemplo de Barroco de Bizkaia

La Iglesia de la Sagrada Familia, construida en el siglo XVII, es el primer ejemplo de Barroco ornamentado del territorio histórico de Bizkaia. Tiene tres naves con cabecera cuadrada y crucero inscrito en el rectángulo que forman las tres naves. Cubiertas éstas con bóvedas de albañilería, todo el interior está enlucido con aplicaciones de yeso. La fachada principal es un elemento tan digno o más que el interior, y de gran rendimiento urbano, asomándose a la Foru Plaza con el sistema porticado habitual en el resto de la plaza y con un criterio de monumentalidad que no traslada las tres naves interiores, en un esforzado ejercicio de barroquismo. A la altura del coro hay un gran lucero y a su lado tres tarjetones, a des-

tañar dentro de la decoración de la fachada, con los anagramas de Jesús, María y José.

Los ejes los modulan cuatro pilas-tras de frente rebajado sobre altos plintos, alcanzando aquéllas la cornisa sobre el que culminan la fachada dos espadañas de dos pisos con un escudo de armas de la familia promotora de la Iglesia y colegio entre ellas, que ha perdido la relevancia que tenía, tras haber sido añadido una estatua del Sagrado Corazón, en hormigón, en la primera mitad del siglo XX.

De acuerdo con el Decreto de Protección del Casco Histórico, se trata de un inmueble con carácter singular y excepcionales valores arquitectónicos, artísticos, históricos o culturales.

La Diputación aconseja a los propietarios la retirada de la figura del Sagrado Corazón de la fachada

El Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia ha recomendado a la propiedad, Obispado de la **Diócesis de Vitoria**, la retirada de la figura del Sagrado Corazón de Jesús que luce en su fachada desde mitad del siglo XX.

Patrimonio Cultural considera que "es un elemento ajeno, de hormigón, dispuesto en una época reciente que distorsiona la correcta lectura del edificio". A la vez, alega que se encuentra en un estado de conservación lamentable que requeriría la reconstrucción completa, siendo un motivo de inseguridad y enorme riesgo su mantenimiento en la fachada. Además, las obras en inmuebles de especial protección han de encaminarse a recuperar la imagen original del edificio, y la efigie del Sagrado Corazón es una escultura sin demasiado interés histórico, colocada en 1.945, siendo un añadido al edificio barroco del siglo XVIII que desvirtúa la imagen poderosa del escudo exento original.



CLINICA DENTAL

Doctor Armando Estefanía

MEDICO-ESTOMATOLOGO

Nº Colegiado 548

Igualatorio Médico Quirúrgico

Plan de salud dental Infantil de Osakidetza

Ortodoncia

Odontología general

Implantes

Estética dental y prótesis

Donibane Kalea, 10 - ORDUÑA - Tel. 945 38 41 54

Solucionamos los problemas de tus pies



Bi Oin
podólogos

CLINICA DE PODOLOGIA

Patologías de las uñas, patologías de la piel, juanetes, espolones, dedos en martillo/garra, análisis biomecánico, plantillas ortopédicas, infiltraciones, podología deportiva, ortesis de silicona, etc.

CITA PREVIA. 945 066 645

AMURRIO. Dionisio Aldama, 5
Junto a la plaza San Antón

OCTUBRE, MES DEPORTIVO

ORDUÑA COMIENZA EL CURSO EN PLENO ESTADO DE FORMA CON LA CELEBRACIÓN DEL CROSS POPULAR, EL DUATHLON Y DOS MARTXAS

Orduña comienza el curso en plena forma. A lo largo del mes de octubre se celebrará el Cross Popular Ciudad de Orduña, el evento internacional Orduña Ultimate que acogerá una subida a pie y en bicicleta al Txarlazo y una combinada. A la vez el Club de Montaña Txarlazo prepara ya dos martxas montaÑeras y la proyección de dos

documentales con posterior conferencia del himalayista vasco Juanjo Sansebastián. El **Cross Popular** se celebrará el próximo 3 de octubre, contará con categoría infantil para que nadie se quede en casa. Las dos Martxas de montaña del **Club de Montaña Txarlazo** se celebrarán el 10 de octubre y también contará con una martxa

para los más pequeños. Y para los más activos la IV certamen **Orduña Ultimate** que compaginará una carrera a pie al Txarlazo y otra en bicicleta de montaña. A la vez, un duatlón compaginará las dos modalidades en una subida más de 1.000 metros de desnivel acumulado. Y es que Orduña está en plena forma.



Orduña Hiria Herri Krossa

Día: 3 de octubre

Hora: 12.00 horas (11.30 horas txikis)

Distancia: 10.548 m.

Txiki Krossa: 1.500 m.

Mini Txikis: 600 m.

Salida: Foru Plaza.

Otros:

-La prueba transcurre por un circuito urbano y prácticamente llano, con salida y llegada a la Foru Plaza.

-Podrán participar todos los atletas que deseen sin ningún tipo de distinción, sean atletas federados o no.

-La cuota de inscripción será de 5 euros para la Herri Krossa. Los participantes en el Cross Txiki y Mini Txiki no

deberán pagar ninguna cuota de inscripción.

-Todos los atletas que finalicen la prueba tendrán un obsequio de recuerdo. Habrá sorteo de regalos para los participantes.

-Los únicos vehículos que podrán seguir la prueba serán señalados por la organización.

-Se recomienda a todos los participantes como norma prudencial, la realización de un reconocimiento médico antes de la prueba.

-Todos los participantes deberán llevar durante la prueba el dorsal que le entregue la organización en la parte delantera y visible.

Contacto: arandokt@yahoo.es



Urduña Ultimate

Fecha: 23 de octubre a pie y mtb / 24 de octubre duatlon y subida a pie.

Horarios: Escalada MTB - sábado 23 - 11.00 h

Escalada a pie - sábado 23 - 13.00 h

Combinada Green Cup - domingo 24 - 10.30 h

Challenge: Prueba perteneciente a las WORLD SERIES GREEN CUP 09-10 y a la CHALLENGE NACIONAL

Distancias: Carrera a pie: 10 km. y MTB: 16 km.

SECTOR DE CARRERA A PIE POR MONTAÑA

El sector de carrera es la parte más dura de la prueba.

La carrera se inicia en la Plaza de los Fueros en pleno centro de la ciudad para dirigirse 'casi' en línea recta hacia la Virgen del Txarlazo en una subida que pocos olvidarán. 5 kilómetros de subida que dan paso sin descanso al vertiginoso descenso por el mismo camino hacia los boxes que están ubicados en la misma plaza de los Fueros.

SECTOR DE CICLISMO DE MONTAÑA

El sector ciclista se desarrolla durante los 3 primeros kilómetros por el mismo circuito de carrera a pie. En el kilómetro 3 del recorrido iniciamos un bucle con el largo y rápido descenso con dirección a la choza. Tras un breve descanso afrontaremos un segundo descenso más corto y virado que el primero, que terminará retomando la subida al Txarlazo donde iniciaremos la segunda parte para completar los 16 klms.

Contacto: www.urdunultimate.com

VII. Urduña Mendi Martxa

La VII. URDUÑA MENDI MARTXA, organizada por el Txarlazo Mendi Taldea será el domingo 10 de Octubre.

Como en años anteriores habrá 2 Martxas, una grande de 25 km y otra pequeña de 14.

La **Martxa Haundia** comenzara a las 08.00 h, y el recorrido es el siguiente:

Foru Plaza-Ripa-Lendoño de Abajo-Saratxo-Lekamaña(Avituellamiento y Control)-Monte San Pedro-Portillo de la Salve(Control)-Artomaña-Foru Plaza(Avituellamiento Final) Total:25 Km.

La **Martxa Txiki** comenzara a las 10:00 h y su recorrido es:

Foru Plaza-Molino de Aloria-Monte San Pedro-Portillo de la Salve(Control)-Artomaña-Foru Plaza(Avituellamiento Final) Total:14 Km.

IMPORTANTE:- En la Martxa Txiki NO HABRA AVITUALLAMIENTO durante el recorrido, solamente habrá al final, en la

Foru Plaza.

- Las inscripciones se realizaran el mismo día en la Foru Plaza.

- El importe será de 2 euros por persona para ambas Martxas

- NO HABRA OBSEQUIOS al terminar los recorridos, sino que HABRA UN SORTEO de material de montaña entre los participantes.

- Se trata de una Mendi Martxa, cuyo objetivo es el de disfrutar del maravilloso entorno que posee Urduña.

Proyección con Juanjo Sansebastián

El martes 5 de Octubre a las 19:30 h en la Kultur Etxea, el Txarlazo mendi Taldea organiza una proyección sobre: "EL INICIO DE LA ESCALADA EN EUSKAL HERRIA" y sobre "LA PRIMERA ESCALADA AL PICO DEL FRAILE".

Esta proyección y posterior charla será realizada por el Alpinista Juanjo Sansebastian.



El Hotel Balneario cumple cinco años de su apertura



El 27 de octubre se cumplen 5 años de la inauguración del Hotel Balneario Aduana por parte del Lehendakari Ibarretxe, del Diputado General de Bizkaia, José Luis Bilbao y del Alcalde de la Ciudad, Ricardo Gutiérrez Tellaetxe. Por ello, el Ayuntamiento ha decidido junto a los gestores del Hotel, celebrar este importante

cumpleaños del que ha sido sin duda, el proyecto impulsor del turismo y "buque insignia" de la transformación de Orduña. Se realizará un acto sencillo con los mismos invitados que acudieron a aquella memorable inauguración.

La Oficina de Turismo atendió durante el verano a 3.811 visitas CATALANES Y FRANCESES LOS QUE MÁS NOS VISITAN DESPUÉS DE LOS VASCOS

La Oficina de Turismo de Orduña atendió durante los meses de verano a un total de 3.811 personas, lo que consolida el atractivo turístico de la Ciudad. Orduña se ha hecho más conocida y el número de personas que decide acercarse a conocerla se está incrementando.

Como es habitual, la mayor parte de las personas que visitaron Orduña este verano procedían de la propia Comunidad Autónoma (1.993), en especial de Bizkaia (1.300). También fueron numerosos los turistas procedentes de Cataluña (371),

Valencia (124), Castilla y León (168) o Madrid (267). Estas cifras siguen la tendencia registrada en ocasiones anteriores y demuestran que estos grupos geográficos son los visitantes más asiduos de la Ciudad. En total, la Oficina de Turismo de Orduña atendió a 1.382 personas procedentes de otras Comunidades Autónomas. En el capítulo de extranjeros, que fueron un total de 237, destaca la notable presencia de franceses, ingleses y alemanes.

Por meses, el más concurrido fue agosto con 1.617 visitas.



USHVAIA Dionisio Aldama, 20 • AMURRIO
Tel. 945 89 08 41

martes a viernes de 9.30 a 19 h (no cerramos al mediodía) y sábados de 9 a 14 h.

peluquería belleza perfumería y complementos

PRUÉBALA AQUÍ

por tan solo **2€** cada sesión

- ◆ Adelgazamiento y Efecto Lipolítico
- ◆ Anticelulitis y Drenaje Linfático
- ◆ Mejora de la Circulación Sanguínea
- ◆ Disminución de los Riesgos Cardiovasculares
- ◆ Desarrollo Muscular

sauna - solarium

O-B **CONFECCIONES Y ARREGLOS**

Tfno. 660820872
620528778

Orratz - begi

orratzbegi@gmail.com BURGOS KALEA, 26-baja ORDUÑA 48460 BIZKAIA

LIMPIEZAS EGIZAR
Limpieza y aroma

Disponemos de formación especializada para **COLEGIOS y GUARDERÍAS**

T. 945 10 53 10
www.limpiezasegizar.es
Apdo. postal, 74 Amurrio

● Presupuestos a medida.
Conviértete con una **limpieza gratis** de tu comunidad.

Regresan los Foros de Agroecología

LA SOBERANÍA ALIMENTARIA DESDE LO LOCAL

Acciones y proyectos locales para construir la soberanía alimentaria

Día: 13 de Octubre, Miércoles

Hora: 19:30h.

Lugar: Gran Vía 10. Aula 104.

Ponentes invitados: Iñaki Urkijo. Ganadero

ENCUENTRO CÍVICO ALIMENTARIO ENTRE REDES DE PRODUCTORES PRODUCTORAS Y CONSUMIDORES CONSUMIDORAS "NEKASAREA"

Los días 15 y 16 de octubre se celebran en Orduña las jornadas de la red de grupos de consumo Nekasarea.

Consumidoras y consumidores de grupos de consumo de toda Bizkaia, Araba y Gipuzkoa se reunirán en Orduña para intercambiar experiencias y plantear nuevos retos.

Día 15: dirigido a productores y productoras

Día 16: dirigido a personas productoras y consumidoras.

Más información e inscripciones:

ekoizpen@urduna.com / 685757658

isa@ehne.org



Ekoizpen pone a disposición de todos una biblioteca especializada en agricultura ecológica

Todas aquellas personas interesadas en la agricultura ecológica tienen a su disposición una serie de libros y revistas relacionadas con este tema.

El horario de consulta será el de la oficina, de lunes a viernes de 8:30-14:00 horas.

Revistas:

"La fertilidad de la Tierra"

"Ekolurra"

Libros:

Agricultura ecológica

Plantas para curar plantas

Manual práctico del huerto ecológico

Balcón y terraza comestible (método Gaspar Caballero)

Cómo hacer un buen compost

Aprovechar los recursos silvestres

El huerto medicinal ecológico

Apicultura Ecológica

Funcionalidad de los setos

Buenas prácticas en producción ecológica:

Asociaciones y Rotaciones

Producción ovino de carne

Caracterización del sector porcino

Aprovechamiento y control de flora arvense

Cultivo de hortalizas

Cultivo de frutales

Uso de abonos verdes

Cultivo de la vid

URDUÑAKO ZAPOREAK Presentación y degustación

La Asociación Urduñako Zaporeak retoma las actividades con una presentación, difusión y degustación de productos autóctonos y ecológicos vizcaínos. Será el domingo 3 de octubre en el Restaurante Los Arcos de Quejana con el siguiente programa:

12 h.-Presentación de los productos, charla y cata.

14 h.-Comida comentada por Alberto López de Ipiña. El Menú degustación será elaborado con productos de Urduñako Zaporeak.

Bufete Jurídico Berpizte, S.R.L.

Correduría de Seguros

ABOGADOS - SEGUROS - INMOBILIARIA
GESTORIA - AGENTES FINANCIEROS

Kale Barria, 2 bajo • 48460 ORDUÑA (Bizkaia)

Tfno.: 945 38 38 54 • Fax. 945 38 38 54



ORDUÑA (Bizkaia) ☎ 626 164 528 • 620 311 531

Tejados • Fachadas • Lucidos • Soleras • Alicatados • Etc...

Lisos • Esmaltes • Lacados • Estucos • Imitaciones • Etc...



Santa Clara, 10
48460 ORDUÑA
(Bizkaia)

electricidad
I. ORNES

Tel. y Fax: 945 38 44 01
Móvil: 608 07 94 83

Abierto el plazo de inscripción a todas las actividades organizadas por el Centro Social de Jubilados

Balile de salón

Del 5/10/10 al 14/06/11
 Todos los martes
 De 17.00 a 18.00 horas
 10 euros

Euskera

Del 6/10/10 al 15/06/10
 Todos los miércoles
 De 18.00 a 19.30 horas
 10 euro

Artesanía y manualidades

Del 07/10/10 al 16/06/11
 Todos los Jueves
 De 17.00 a 19.00 horas
 40 euros

Charla "Timos y robos más frecuentes"

El 19/11/10
 Viernes
 A las 17.30 horas



Areto-Dantzak

10/10/05-tik 11/06/14-ra
 Asteartero
 17.00-tik 18.00-ra
 10 euro

Euskera

10/10/06-tik 11/06/15-ra
 Asteazkenaro
 18.00-tik 19.30-ra
 10 euro

Artisautza eta eskulanak

10/10/07-tik 11/06/16-ra
 Ostegunero
 17.00-tik 19.00-ra
 40 euro

Hitzaldia: "Ohiko iruzurrak eta lapurretak"

10/11/19
 Ostirala
 17.30

1 de octubre, Día del Mayor

18 h.-Entrega de lazos verdes y charla
 18,30 h.-Comienzo del lunch para todos los mayores de Orduña en compañía de responsables del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia y del Ayuntamiento de la Ciudad.
 19,30-21,30 h. Bailables a ritmo de "Campanera"



ZINEA CINE

- 3. 18:00 Shrek 3,40 €
20:00 Origen 4,40 €
- 4. 20:00 Origen 3,40 €
- 10. 18:00 Toy Story 3,40 €
20:00 London River 4,40 €
- 11. 20:00 London River 3,40
- 12. 18:00 Toy Story 3,40 €
20:00 London River 4,40 €
- 24. 18:00 Marmaduke 3,40 €
20:00 Lope 4,40 €
- 25. 20:00 Lope 3,40 €
- 29. 11:00 Lorezain leiala 0 €
20:00 Un sueño posible 0 €
- 31. 20:00 Mis tardes con Margueritte 4,40 €
1. 17:00 Como entrenar a tu dragón 3,40 €
19:00 Mis tardes con Margueritte 4,40 €

urria octubre



Urriak 2 octubre. 20:00
 Teatro "100% TRICICLE"
 Compañía Clownic

Urriak 16 eta 17 octubre
 20:00 y 19:00 respectivamente
 Zarzuela amateur "KATIUSKA"
 Banda Santa Cecilia de Orduña,
 Coral Orduña, etc.
 Dos sesiones. Entrada 5 euros

Urriak 23 octubre. 20:00
 Concierto "HARMONIE"
 Entrada gratuita

Urriak 31 octubre. 17:30 - 18:30
 "PIEDRA A PIEDRA" -LE HOME DIBUIXAT-
 Espectáculo para niños 2-6 años
 3 euros



Regresan las fiestas de Belandia

COHETES, CAMPEONATO DE RANA, VOLTEO DE CAMPANAS, JUEGOS POPULARES, MARCHA Y RIFAS PARA CELEBRAR DE NUEVO LAS FIESTAS PATRONALES



SABADO, 2 DE OCTUBRE

19.00 h.- Volteo de campanas y disparo de cohetes

19.00 h.- Campeonato de rana (2 euros)

Premios:

1º. 50 euros.

2º. 25 euros.

3º. Una botella de champán.

19.00 h.- Juegos populares.

21.00.- Morcillada popular.

22.00.- Verbena amenizada por "Diskodantza"

DOMINGO, 3 DE OCTUBRE

9.00-12.00 h.- II Marcha histórico-popular de Belandia guiada por Juanjo Hidalgo. Quedamos todos y todas en la escuela.

12.00 h.- Hamaiketako

12.00-15.00 h.- Feria de productos locales-casaero de la zona.

Triki poteo.

Degustación de queso.

13.15 h.- Santa Misa en honor a Ntra. Sra. Del Rosario.

15.00 h.- Sorteo y comida familiar

LUNES, 4 DE OCTUBRE

8.00 h.- Dianas.

12.00 h.- Misa por nuestros difuntos.

13.00 h.- Rifa de animas.

14.00 h.- Fin de fiestas.

REFORMAS

CASTRO Y RAGA S.L.

Fontanería Calefacción Gas

Tel. 945 39 34 55
Elexondo, 22
AMURRIO

610 40 14 59 - Mariano
636 42 80 15 - Jesús
676 02 33 93 - David



HURBLAN

mobiliario

Tel. 945 89 04 46
Maskuribai, 22 • AMURRIO

Mobiliario hogar
Muebles de cocina
Electrodomésticos

Muebles a medida
Instalaciones comerciales
Escaleras

GU ERE BERTSOLARI

PROGRAMA ABIAN DAGO BERRIRO 2010-2011 IKASTURTEAN



Beste ikasturte batean Urduñako Udalak eta Arabako Bertsozale Elkartek abian jarriko dute Gu ere bertsolari ekimena. Ekimen hau Josefinos ikastetxean eta Herri ikastetxean garatuko da 5. eta 6. mailetako ikasleen artean.

Urrian hasi eta maiatzean bukatuko den jarduerak ikuspuntu bateratzaile batetik hainbat arlo lantzen ditu: hizkuntza, kultura, musika eta trebetasun pertsonal zein sozialak.

Era didaktiko batetik, bertsolaritzaren gainean lantzekoak diren urratsak

jorratuko dira haurren jakin-mina asetzeari lehentasuna emanaz. Egunerokotasuna oinarri, eskolako curriculum edukiak txertatzen saiatuko da taldean landuko diren eskola orduetan.

Gainera, eskolan lantzen dena ekitaldietan gauzatzen saiatuko da. Hortaz, bertsolaritza programa honetan parte hartzen dutenek aukera izango dute Euskaren inguruan izango diren jardueretan landutakoa erakusteko; esaterako, hurrengo urteko Euskararen Astean.

Los Zikoinas encuadernados ya se pueden recoger

Todos aquellos que dejaron en el Departamento de Cultura los últimos "Zikoina", del número 126 al 150 de la revista, para encuadernarlos ya los pueden recoger. Recordar a todos ellos que el coste de la operación es de 30 euros.

INMOBILIARIA PINEDO

CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

LIBRES EN LA VILLA DE AMURRIO

>> **VISTAS PRIVILEGIADAS** AL PARQUE

INFORMACION PERSONALIZADA

CALLE ELEXONDO, 2 - 1ª PLANTA. AMURRIO.TFNO. 945 891 642



Nueva licencia de apertura para una casa rural en el caserío Albinarrate



Orduña contará con una nueva casa rural. El Ayuntamiento de Orduña ha otorgado la licencia de primera ocupación de las obras de rehabilitación así como la licencia de apertura y funcionamiento a una nueva casa rural ubicada en el caserío Albinarrate..

ALBINARRATE ETXEA, caserío vasco del siglo XVII, fue construido en el año 1735 por la familia que hoy le da nombre. Situado a las afueras de la Ciudad se convierte en un lugar estratégico para conocer Euskadi y para pasar unos días de tranquilidad en plena naturaleza con amigos o en familia.

La restauración del caserío ha requerido

de dos años completos de trabajo y la participación de diferentes artesanos que han conseguido recuperar la piedra original de su fachada y paredes, así como las vigas de madera que conforman el esqueleto del edificio. Como resultado queda una joya de la arquitectura vasca y una muestra más del pasado medieval de Orduña con ventanas que recuerdan más a un castillo o fortificación que a un centenario caserío. ALBINARRATE acoge ahora al visitante con esplendor ofreciendo cada uno de sus espacios como un rincón en el que descansar, leer o coger fuerzas para seguir disfrutando de su entorno.

LINEA DE AUTOBUSES

ORDUÑA - HOSPITAL DE GALDAKANO

Salida. de la plaza de Toros. Paradas: marquesinas de los bomberos y en las Piscinas Municipales.

Ruta. Orduña/Orduña-Amurrio-Luiando-Laudio/Llodio
Areta-Arrankudiaga-Ugao/Miravalles
Arrigorriaga-San Miguel-Basauri
Arkotxa-Galdakano-Hospital.

De Lunes a Sábado	Domingos y Festivos*
6,30 horas	9,50 horas
9,30 horas	12,50 horas
12,30 horas	15,50 horas
15,30 horas	18,50 horas
18,30 horas	21,50 horas
21,30 horas	

*Los festivos deberán hacer transbordo en Arrigorriaga y tomar la línea A3641.

HOSPITAL DE GALDAKANO - ORDUÑA

Paradas. En las Piscinas Municipales, en la Residencia y en la Plaza de Toros.

Ruta. Hospital-Galdakano-Arkoitxa Basauri-San Miguel-Arrigorriaga Miraballes-Arrankudiaga-Areta Llodio-Luiaondo-Amurrio-Orduña.

De Lunes a Sábado	Domingos y Festivos*
8,00 horas	9,00 horas
11,00 horas	12,00 horas
14,00 horas	15,00 horas
17,00 horas	18,00 horas
20,00 horas	21,00 horas

*Los festivos deberán tomar la línea A3641 y hacer transbordo en Arrigorriaga.

FARMACIAS DE GUARDIA EN OCTUBRE

1-3 PEREDA	12 CACERES	21 YARZA
4 CACERES	13 YARZA	22-24 FERNANDEZ
5 YARZA	14 FERNANDEZ	25 IBARROLA
6 FERNANDEZ	15-17 IBARROLA	26 HERNANDEZ
7 IBARROLA	18 HERNANDEZ	27 PEREDA
8-10 HERNANDEZ	19 PEREDA	28 CACERES
11 PEREDA	20 CACERES	29-31 YARZA

IBARROLA. Foru Plaza, 12. Orduña/Orduña. 945 38 30 07 **FERNANDEZ.** Subida de La Encina, s/n. Artziniega. 945 39 60 18 **CACERES.** Plaza del Ayuntamiento, 21. Arespalditza/Respaldiza. 945 39 91 54

PEREDA. Landako, 26. Amurrio. 945 39 37 68 **HERNANDEZ.** Elexondo, 11. Amurrio. 945 89 01 81

YARZA. Elexondo 33 Amurrio 945 89 16 96

instituto ZARA OBE institutua

Estaberrak, 6 - Aurrer. 48901 - 945 39 30 00 - Fax: 945 39 30 00 - zaraobe@zaraobe.net

Información e Inscripciones: IES Zaraobe, Etxebarriaur 6, Amurrio, 945-393000

CURSOS DE FORMACIÓN CONTINUA (Dirigido a trabajadores/as en activo. Subvencionado 100%)

(SISTEMA VASCO DE CUALIFICACIONES PROFESIONALES 2010-2011 (HOBETUZ*) - EUSKAL LANHIDE KUALIFIKAZIEN SISTEMA 2010-2011)

ELECTRICIDAD Horario: 18.00h a 21.30h. Ordeutegi: 18etatik 21.30		Módulo: Montaje y Mantenimiento mecánico	
Módulo: Instalaciones singulares en viviendas y edificios		Inicio	
Montaje y Ais. Instal. Energía Fija y Fotovoltaica	30h	01/12/10	14/02/11
Módulo: Instalaciones eléctricas de interior		Módulo: Ejecución de procesos de mecanizado, conformado y montaje	
Instal. Instalaciones eléctricas de viviendas	30h	1/09/11	14/03/11
FABRICACIÓN MECÁNICA Horario: 18.00h a 21.30h Ordeutegi: 18etatik 21.30		DESIGNO FAB. MECÁNICA Horario: 18.00h a 21.30h Ordeutegi: 18etatik 21.30	
Módulo: Pte. y Programación de máquinas de fabricación mecánica		Inicio	
Programación de Programas CNC	40h	1/09/11	02/11/10
Programación de Torno CNC	40h	2/09/11	03/11/10
Módulo: Automatización de la Fabricación		Módulo: Representación Gráfica en Fabricación Mecánica	
Automatización neumática y electro neumática	40h	09/09/11	03/11/10
Automatización con PLC's	60h	2/09/11	04/11/10
Automatización hidráulica	40h	14/09/11	05/11/10
Módulo: Control de las características del producto mecanizado		Inicio	
Control destructivo y no destructivo	40h	02/09/11	12/11/10

* LOS CURSOS DE HOBETUZ ESTÁN PERENIOS DE APROBACIÓN
CURSOS SUBVENCIONADOS POR DEPUTACIÓN FORAL DE ALAVA
ARABASO FORU AURRERIO, SAKU-LAGUNTZAT EKOIZKARO ERATZARAK

DIRIGIDOS A PERSONAS OCUPADAS Y DESEMPLEADAS
LANHIDE ARIBERENTZAT ETA LANHIDE ERENTZAT ZUZENDUTA

HORARIO: 18.00 a 21.30 horas Ordeutegi: 18etatik 21.30 etara	Inicio
Central Hareteko, Fresa y Torro (Ocupados/as y Desempleados/as)	50h
CATIA VII (Ocupados/as y Desempleados/as)	40h
Instalación a la Ordeutegi (Ocupados/as y Desempleados/as)	50h
Automatización y Cuadros Eléctricos (Ocupados/as y Desempleados/as)	60h
Excel Power Point Avanzado (Ocupados/as y Desempleados/as)	25h



Lluvia de Millones

El sorteo de la ONCE dejó el viernes 24 de septiembre 12,6 millones de euros en nuestra Ciudad, el mayor premio entregado por la organización de ciegos en Euskadi en toda su historia. Y además dejó millones de rumores sobre quién puede ser la afortunada o el afortunado que se ha llevado 9 millones de euros. Junto al 'cuponazo' premiado, el sorteo dejó cuatro boletos más agraciados con 150.000 euros cada uno y otros 88 a los que les corresponden 35.000 euros. En total, 93 afortunados, de los que, al menos, tres fueron repartidos en Llodio, localidad en la que reside Miguel Ángel Rey, el vendedor de la ONCE que ha inundado de millones Orduña.

Del multimillonario poco se sabe, aunque dos hipótesis predominaban en los corrillos populares. Una hablaba de un pescadero del entorno, pero la que más peso tomó con el paso de las horas señalaba a «un trabajador que vive con su hermano y su madre» como el posible agraciado. Dicen que el día después del sorteo se le vio en la pastelería Badillo comprando «30 cajas de mantecados» y de repente desapareció. Las persianas de su casa

se cerraron a cal y canto y nadie contestaba al portero automático.

A la espera de que aparezca el nuevo multimillonario, Orduña vivió un atípico fin de semana. Las consecuencias de la lluvia de euros que dejó el 97.641 no se han hecho esperar y ya se sabe que la cafetería 'Gernika', una de las más concurridas de la localidad, no volverá a abrir. Al parecer, sus dueños habrían ganado unos 30 millones de pesetas y han decidido jubilarse por anticipado. "El sábado abrieron y, en cuanto se enteraron del premio, fueron sacando a los clientes y bajaron la persiana. Nos han dicho que no piensan volver", explicaba uno de los dos trabajadores del establecimiento.

Mientras, Miguel Ángel Rey, el vendedor de la ONCE, volvió al día siguiente a su trabajo, igual que Fran, el dueño del bar 'Harresi', en el que se repartieron una docena de los cupones premiados. Rey dispone siempre de 100 cupones a los que bautiza popularmente como 'el número de Orduña'. «Es el que siempre le digo a la gente que coja para que si alguna vez tocaba estuviera muy

Carpintería Berria
Zurgintza Orduña

CARPINTERIA GENERAL
MUEBLES DE COCINA Y BAÑO
ARMARIOS Y PUERTAS

Tfno. 656 77 56 93 • Fax. 945 38 41 09 • Orduñako Industrialedea, Pgno. La Tejera - P 8 • ORDUÑA